

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 77 (1959)
Heft: 177

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 177 Bern, Montag 3. August 1959

77. Jahrgang — 77^e année

Berne, lundi 3 août 1959 N° 177

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (091) 21660
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich
 Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.— zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;
 Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-
 Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum;
 Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (091) 21660
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse:
 un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.;
 étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces:
 Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger:
 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di
 fabbrica e di commercio 176166-176182.
 Service Papa S.A. en liquidation, Lausanne.
 Parno S.A. en liquidation, Lausanne.
 Allgemeinverbindlicherklärung von Änderungen des Gesamtarbeitsvertrages für
 die schweizerische Kartonageindustrie. — Extension d'une clause modifiant la
 convention collective nationale de l'industrie des cartonnages. — Conferimento
 del carattere obbligatorio generale ad una disposizione che modifica il contratto
 collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei cartonaggi.
 Otto Natter AG., Zürich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

République Arabe Unie (Province syrienne): Imposition d'une taxe de 2% sur les
 licences d'importation.
 Maroc: Ouverture de contingents globaux d'importation.
 Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
 Telexdienst mit Hongkong. — Service télex avec Hongkong.
 Postcheckverkehr, Beitritte (2. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions
 (2^e partie).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der beiden Obligationen (Titelmäntel) 3%
 Schweiz. Eisenbahnrente von 1890, Lit. A. Nrn. 19416 und 27357, von nom.
 je Fr. 1000.—, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten
 vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten
 Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln
 ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (427¹)

Bern, den 28. Juli 1959.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiger.

Der unbekannte Inhaber der folgenden Titel:

- zwei Stammanteile der Schweiz. Volksbank, Nrn. 283 989/90, von nom.
 je Fr. 500.—, nebst Coupons Nr. 12 und ff.;
- 1 Genußschein der Schweiz. Volksbank, Nr. 28 450, ohne Nominalwert,
 wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der
 ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen,
 widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches
 Zahlungsverbot erlassen. (428¹)

Bern, den 28. Juli 1959.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiger.

Als vermisst werden ausgeschrieben:

- Liegender, abzinsiger Zedel von Fr. 700.—, Vorgang Fr. 6300.—, Zinsfall
 25. Juli, errichtet am 12. Juli 1888, Zedelkopierbuch Bd. N 4567, ursprüng-
 licher Schuldner Jakob Tanner am Bänziger, a. Liegenschaft Parzelle Nr. 824
 des Konrad Frischknecht, Bänziger, Heiden.
- Schuldbrief von Fr. 4250.—, Vorgang Fr. 13 000.—, Zinsfall 1. August,
 errichtet am 21. Juli 1925, Pfandtitelkopierbuch Bd. V 719, ursprünglicher
 Schuldner Paul Anhorn am Bänziger, haftend a. Liegenschaft Parzelle
 Nr. 826 der Frau Gertrud Alder-Anhorn, Bänziger, Heiden.
- Terminalschuldbrief von Fr. 4300.—, Vorgang Fr. 15 700.—, Zins- und Termin-
 fall 1. Juni, errichtet am 6. Juni 1932, abzahlfähig in jährlichen Terminen
 von Fr. 200.— per 1. Juni 1933 bis 1953 und von Fr. 100.— 1954. Schuldner
 Albert Diem, Kellenberg, Pfandtitelkopierbuch Bd. VIII 1272a. Liegenschaft
 Parzelle Nr. 1022 des Albert Diem, Kellenberg, Heiden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR wird der unbekannte Inhaber
 der vorstehend aufgeführten Titel aufgefordert, diese binnen eines Jahres seit
 dem Erscheinen der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der
 unten bezeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung er-
 folgen wird. (425¹)

Trogen, 27. Juli 1959.

Obergerichtskanzlei Appenzel A.-Rh.

Le juge-instructeur du district de Sierre à la requête de la Société de
 Consommation du District de Sierre, S.A., à Sierre, somme les détenteurs
 inconnus des actions de la Société de Consommation du District de Sierre S.A.,
 à Sierre, nominal Fr. 50.—, avec coupons des 1952 attachés, Nos 19, 88, 122,
 141, 142, 150, 168, 173, 323, 377, 381, 478, 567, 901, 902, 903, 904, 1055, 1061,
 1192, 1218, 1243, 1291, 1382, 1673, 1674, 1740, 1755, de produire ces titres
 au greffe du Tribunal de Sierre, dans le délai de six mois, expirant vu les fêtes
 le 1^{er} mars 1960, à peine d'en voir prononcer l'annulation. (433³)

Sierre, le 31 juillet 1959.

G. Emery.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Graubünden,
Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

27. Juli 1959.

Ariana Immobilien AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der
 Statuten vom 29. Juni 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Kauf, Ueber-
 bauung, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften. Das voll einbezahlte
 Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000.
 Die Gesellschaft beabsichtigt, das Grundstück Kat. Nr. 3115 des Grundbuches
 Herrliberg zum Preise von Fr. 91 390 zu kaufen. Publikationsorgan ist das
 Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder
 mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Hans Wenger,
 von Forst (Bern), in Zürich, als Präsident, und Josef Lichtsteiner, von Zürich
 und Ohmstal (Luzern), in Zürich, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil:
 Löwenstrasse 20, in Zürich 1.

27. Juli 1959.

Swissair-Photo A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 283 vom 4. Dezember 1953,
 Seite 2938). Die Generalversammlung vom 11. Juni 1959 hat die Statuten
 geändert. Die Gesellschaft bezweckt: Herstellung von Luftbildaufnahmen
 aller Art, insbesondere für Vermessung und Planung, Reklame, Illustrationen
 und Postkartenverlag sowie Verarbeitung und Vertrieb solcher Aufnahmen;
 Durchführung geodätischer, topographischer und geophysikalischer Vermes-
 sungen sowie Herstellung von Karten und Plänen. Durch Ausgabe von 100
 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf
 Fr. 100 000 erhöht worden. Es zerfällt in 200 Namenaktien zu Fr. 500 und ist
 voll einbezahlt. Eugen Groh, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist
 nun Präsident. Er führt weiter Einzelunterschrift. Neu wurden mit Kollektiv-
 unterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Armin Baltensweiler,
 von Kloten, in Zürich, als Vizepräsident; Karl Weissmann, von und in Zürich,
 als Delegierter, und Hans Aepli, als weiteres Mitglied. Die Prokura von Hans
 Aepli, vorgenannt, ist erloschen. Zum Sekretär des Verwaltungsrates mit
 Kollektivprokura zu zweien wurde ernannt: Dr. Josef Hegglin, von Menzingen,
 in Zürich.

27. Juli 1959. Elektrotechnische Materialien.

A. Widmer, Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 28 vom 5. Fe-
 bruar 1959, Seite 415), Fabrikation von und Handel mit elektrotechnischen
 Materialien. Die Generalversammlung vom 17. Juli 1959 hat die Statuten
 geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das
 Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien
 zu Fr. 1000, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 45 000 durch ent-
 sprechende Verwendung von zur Verfügung der Generalversammlung stehenden
 eigenen Mitteln der Gesellschaft (Dispositionsfonds, Dividendenausgleichsfonds)
 liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

27. Juli 1959. Waren aller Art.

R. Nauer & Co., in Zollikon. Unter dieser Firma sind Rudolf Nauer, von
 Hinwil, in Zollikon, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Hans Kern,
 von Zollikon, in Rüslikon, als Kommanditär mit Fr. 5000, eine Kommandit-
 gesellschaft eingegangen, die am 1. August 1959 ihren Anfang nimmt. Einzel-
 prokura ist erteilt an den Kommanditär Hans Kern. Engros-Verkauf von und
 Vertretungen in Waren verschiedener Art; Verkaufsberatung. Lenzenwies-
 strasse 1.

27. Juli 1959. Automobile.

A. Lustenberger's Erben & Co., in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Wwe. Lina
 Lustenberger geb. Götte, Hans Lustenberger und Willi Lustenberger, alle von
 Entlebuch, in Zürich 2, als unbeschränkt haftende Gesellschafter, und Walter
 Lustenberger, von Entlebuch, in Zürich, als Kommanditär mit einer durch
 Verrechnung liberierten Summe von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft
 eingegangen, die am 30. August 1958 ihren Anfang genommen hat. Die un-
 beschränkt haftenden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien.
 Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte mit Tankstelle sowie einer Autofach-
 schule; Handel mit Automobilen. Albisstrasse 135.

28. Juli 1959. Lacke, Farben.

W. Schmid-Staub Söhne, in Adliswil, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 283
 vom 3. Dezember 1957, Seite 3158), Lack- und Farbenfabrik. Die Gesellschaft
 ist aufgelöst und, nach durchgeführter Liquidation, erloschen. Aktiven und
 Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1958 sind von der «Schmid, Rhyner
 AG», in Adliswil, übernommen worden.

28. Juli 1959. Farben, Lacke.

Schmid, Rhyner AG, in Adliswil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der
 Statuten vom 14. Juli 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Herstellung
 und Verkauf von Farben, Lacken und verwandten oder ähnlichen Produkten
 sowie Tätigkeit aller Geschäfte, die damit zusammenhängen können. Die
 Gesellschaft kann Grundbesitz erwerben. Das voll liberierte Grundkapital
 beträgt Fr. 400 000 und ist zerlegt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesell-
 schaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft «W. Schmid-Staub Söhne»,
 in Adliswil, deren Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. De-
 zember 1958, wonach die Aktiven Fr. 1 256 238.05 und die Passiven

Fr. 1 056 238.05 betragen zum Preise von Fr. 200 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Fr. 154 000 des Grundkapitals sind durch Verrechnung liberiert worden. Hinsichtlich der Aktien zweier Gründer besteht ein in den Statuten näher geregelt gegenseitiges Vorkaufsrecht. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Werner Schmid, von Zürich, in Thalwil, als Präsident; Alex Rhyner, von Stäfa, in Rüschlikon, als Delegierter, und Hartmann Schmid, von Zürich, in Thalwil, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: An der Pumpwerkstrasse.

28. Juli 1959. Pelzfelle usw.

Royal Chinchilla A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1958, Seite 3510), Übernahme und Bearbeitung von Chinchilla-Rohfellen für die Pelzindustrie usw. Die Generalversammlung vom 8. Juli 1959 hat die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist voll einbezahlt. Dr. Georg Siegfried Abt und Dr. Alfred Lindenmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. William L. Gledhill, nun wohnhaft in Mühenen, ist ebenfalls aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist neu gewählt worden: Margrit Berzé, von St. Gallen, in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien ist neu erteilt worden an: Bernhard Koller, österreichischer Staatsangehöriger, in Hallein b. Salzburg. Neues Geschäftsdomizil: Manessestrasse 170, in Zürich 3.

28. Juli 1959. Bauwerkzeuge usw.

Ramotee AG., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 228 vom 28. September 1956, Seite 2458), Vertrieb von Bauwerkzeugen und technischen Artikeln für das Bau- und Installationsgewerbe. Die Generalversammlung vom 27. Juni 1958 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Emil Lier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Stähli, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

28. Juli 1959.

Aktiengesellschaft für Wohnbauförderung, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1955, Seite 1562). Dr. Hans Erny, Heinrich Keller und Dr. Friedrich Traugott Gubler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Dr. Karl Strasser, von und in Winterthur; Paul Feurer, von Alt St. Johann, in Zollikon, und Christian Balsiger, von Niederglatt und Mühlethurnen, in Horgen. Neues Geschäftsdomizil: Bäregasse 25, in Zürich 1.

28. Juli 1959. Verlag.

Scientia A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1958, Seite 3033), Verlag von Werken aller Art, insbesondere rechts- und staatswissenschaftlicher Natur, usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Robert Fasler, von Densbüren, in Zürich.

28. Juli 1959. Waren aller Art.

Direktverkauf A.G. (Vente directe S.A.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 106 vom 11. Mai 1959, Seite 1326), Handel mit Waren aller Art usw. Willy Demmler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

28. Juli 1959. Elektrische Haushaltapparate usw.

Electro-Pieolo AG, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 118 vom 26. Mai 1959, Seite 1486), Handel mit elektrischen Apparaten für den Haushalt usw. Das Grundkapital von Fr. 500 000 ist voll liberiert.

28. Juli 1959.

Milchproduzenten-genossenschaft Rüti, in Rüti (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1958, Seite 647). Die Unterschrift von Robert Isler ist erloschen. Albert Wettstein, bisher Vizepräsident, ist jetzt Aktuar und Gottlieb Vontobel, von und in Rüti (Zürich), bisher Beisitzer, jetzt Vizepräsident der Verwaltung. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Kassier oder mit dem Aktuar Kollektivunterschrift. Der Familienname des Kassiers der Verwaltung lautet Scherrer, nicht wie eingetragen Schärer.

28. Juli 1959. Maschinen, Baugefälle usw.

Joseph Wormser Söhne, Inh. Julius Wormser & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1955, Seite 2547), Maschinen- und Baugefäße usw. Die Prokura von Hans Wydler ist erloschen. Hermann Altmann führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura.

28. Juli 1959. Elektrische Unternehmungen usw.

Königs, Vogel & Co., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 51 vom 4. März 1953, Seite 507), elektrische Unternehmungen usw. Neues Geschäftsdomizil: Köehlistrasse 28, in Zürich 4.

28. Juli 1959. Textilien, Regenbekleidungen.

Simmen & Aeberli, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1948, Seite 694). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Max Simmen-Sehadegg aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Max Aeberli, nun in Zürich 6, als Einzelkaufmann im Sinne von Artikel 579 OR fortgesetzt. Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Handel mit Textilien, insbesondere Regenbekleidungen. Neues Geschäftsdomizil: Tramstrasse 17. Die Firma lautet nun **Max Aeberli, MONSUN-Regenbekleidung**.

28. Juli 1959. Buchdruckerei.

Bachmann & Bolt, in Uster, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1958, Seite 1592), Offset- und Buchdruckerei. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Foto-Druck E. Bachmann», in Uster, übernommen worden.

28. Juli 1959.

Foto-Druck E. Bachmann, in Uster. Inhaber dieser Firma ist Erwin Bachmann, von Bottenwil, in Uster. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Bachmann & Bolt», in Uster, übernommen. Betrieb eines Ateliers für Foto-Druck. Seestrasse 15.

28. Juli 1959. Waren aller Art.

Slip Products Ltd., in Zürich 6, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 155 vom 8. Juli 1959, Seite 1935), Vertrieb von Produkten der Slip Group of Companies, London, Handel mit Waren aller Art usw. Der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich hat am 23. Juni 1959 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Artikel 66, Absatz 2, HRV von Amtes wegen gelöscht.

28. Juli 1959.

Wapex Radio-G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1957, Seite 3158), Import und Export von Radiogeräten usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 20. Januar 1959 ist diese Gesellschaft aufgelöst

worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt hat.

28. Juli 1959. Buchdruckerei, Verlag.

Jean Frey AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1957, Seite 2954), Buchdruckerei- und Verlagsunternehmen. Dr. Philipp Schenitzer, Jean Frey, Marie Wildi geb. Frey und Kurt Häberlin sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sowie die Prokura von Paul Furrer sind erloschen. Max Frey, dessen Prokura ebenfalls erloschen ist, ist zum Delegierten des Verwaltungsrates gewählt worden; er führt nun Einzelunterschrift. Ferner sind neu in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden: Dr. Hugo Gut, von Obfelden, in Kilchberg (Zürich), und Heinrich Brunner, von Olten, in Zofingen. Kollektivprokura wurde erteilt an: Jakob Aebli, von Bilten, in Zürich, und Mortimer von Ostheim, von Zürich, in Rüschlikon. Je einer von ihnen zeichnet mit je einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates; die beiden Prokuristen zeichnen somit nicht miteinander und auch nicht mit einem der übrigen eingetragenen Kollektivprokuristen.

28. Juli 1959.

Aro Kleidung A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 74 vom 2. April 1959, Seite 930). Die Generalversammlung vom 22. Juli 1959 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 60 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 240 000 auf Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Alfred Rottenberg, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Vaduz (Lichtenstein).

29. Juli 1959. Bauten usw.

Adalberg Aktiengesellschaft, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 203 vom 1. September 1958, Seite 2333), Landerwerb, Erstellung von Bauten usw. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden: Fritz Bertschi, von Dürrenäsch, in Zürich.

29. Juli 1959.

Kies A.-G. Bollenberg, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1957, Seite 87), Erwerb von Kiesgruben zur Ausbeutung usw. Die Unterschrift von Dr. Hans Ulrich Baumgartner ist erloschen.

29. Juli 1959. Baustoffe.

Aktiengesellschaft Huuziker & Cie., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1957, Seite 2008), Gründung, Erwerb und Betrieb von jeder Art Baustoff-Fabriken usw. Die Unterschrift von Dr. Hans Ulrich Baumgartner ist erloschen.

29. Juli 1959. Elektrotechnische Apparate.

VELTENA, H.E. Zumbühl, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Henriette Emmy Zumbühl, von Winterthur, in Zürich 5. Vertrieb elektrotechnischer Apparate. Josefstrasse 82.

29. Juli 1959. Waren aller Art usw.

Azor G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1958, Seite 3465), Handel mit Waren aller Art usw. Diese Gesellschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 19. Juni 1959).

29. Juli 1959. Waren aller Art.

Soeoma Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 155 vom 8. Juli 1959, Seite 1935), Handel mit Waren aller Art im In- und Ausland, einschliesslich Transithandel usw. Der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich hat am 20. Juni 1959 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. 2, HRV von Amtes wegen gelöscht.

29. Juli 1959. Kinderwagen, Spielwaren.

Luise Arter, in Zürich (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1954, Seite 90), Handel mit Kinderwagen und Spielwaren. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

29. Juli 1959. Waren aller Art.

Jon Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1957, Seite 1921), Betrieb von Handelsgeschäften aller Art usw. Osear R. Hensehel und Dr. Walter Schäfer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Gotthard Wielich, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden: Dr. Leonhard Lutz und Dr. Paul Schröder, beide deutsche Staatsangehörige, in Kassel (Deutschland).

29. Juli 1959.

Burroughs Rechenmaschinen A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 68 vom 24. März 1959, Seite 865). Die Unterschrift von Camille René Stark ist erloschen. Neu wurde zum Generaldirektor mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen ernannt: Walter Desmond Dwyer, britischer Staatsangehöriger, in London.

29. Juli 1959.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Dielsdorf, in Dielsdorf (SHAB. Nr. 233 vom 4. Oktober 1956, Seite 2511). Die Unterschrift von Albert Bucher ist erloschen. Neu ist als Vizepräsident in den Vorstand gewählt worden: Gottlieb Weiler, von Winterthur, in Dielsdorf. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

29. Juli 1959.

Otto Humbel, Schweinehandel, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Otto Humbel, von Stetten (Aargau), in Zürich 11. Handel mit Schweinen. Schaffhauserstrasse 207.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

28. Juli 1959. Telefonverstärker usw.

Rud. Kohler, in Bern. Inhaber der Firma ist Rudolf Kohler, von Landiswil, in Bern. Handel mit Bureaugeräten, insbesondere Vertrieb der «Rectaphon»-Telefonverstärker; Bureau-Organisationen. Hopfenweg 5.

28. Juli 1959. Holzbau usw.

F. Kästli A.G., in Bern. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «F. Kästli A.G.», mit Sitz in Münchenbuchsee, die am 5. April 1952 im Handelsregister von Fraubrunnen eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 163 vom 17. Juli 1959, Seite 2030), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 27. Juni 1959 in Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Holzbaunternehmung, die sich mit der Ausführung von Holzkonstruktionen aller Art sowie mit der Errichtung und Vermietung von Ausstellungs-, Festhallen- und Tribünenbauten befasst und ferner eine Sägerei mit Holzhandel, eine Zimmerei und eine Schreinerei betreibt. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Einzelunterschrift: Walter Haemmig, von Uster und Muri bei Bern, in Bern, Verwaltungsratspräsident, und Gottlieb Huber, von Pfungen, in Münchenbuchsee, Geschäftsführer. Kollektiv zu zweien zeichnen: Walter Rauber, von Windisch, und Edward Carter-Kästli, englischer

Staatsangehöriger, Mitglieder des Verwaltungsrates, sowie Paul Kästli, von Münchenbuchsee, Prokurist, alle in Münchenbuchsee. Geschäftslokal: Effingerstrasse 15.

28. Juli 1959. Abdichten von Behältern usw.

Antiperoran A.G., Zweigniederlassung in Bern, Abdichten und Auskleiden von Behältern und Konstruktionen aller Art mit chemischen und synthetischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1958, Seite 2638), mit Hauptsitz in Freiburg. Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Eugène Schneuwly ist erloschen. Die Zweigniederlassung wird nun vertreten durch Arthur Bing, Präsident und Delegierter (bisher Delegierter), und Max Beutler, Sekretär des Verwaltungsrates (bisher), die beide Einzelunterschriften führen. Ihre Kollektivunterschriften sind erloschen.

28. Juli 1959.

Planungs- und Bau A.G., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. Juli 1959 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Planung, Erstellung, Verwaltung, Vermietung und den An- und Verkauf von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 210 000, eingeteilt in 210 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 100 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus wenigstens einem Mitglied. Ihm gehören an: Hugo Gyax, von Schwarzhäusern, in Biberist, als Präsident; Walter Schwab, von Arch, in Bern, als Vizepräsident, und Marcel Desserich, von Zürich, in Köniz, als Sekretär. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Untermattweg 11—13 (bei Firma «Gebr. Schwab»).

28. Juli 1959. Schreinerei.

Walter Ramseyer & Sohn, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Walter Ramseyer, Vater, und Marcel Ramseyer, Sohn, beide von Eggwil, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1959 beginnen wird. Auf dieses Datum werden die Aktiven und Passiven des nicht eingetragenen Geschäftes des Walter Ramseyer, vorgenannt, übernommen. Walter Ramseyer ist einzeln zeichnungsrechtlich. Marcel Ramseyer vertritt die Gesellschaft mit Kollektivunterschrift. Mechanische Schreinerei und Furniturerwerkstätte. Alpenstrasse 2.

28. Juli 1959. Möbel.

Ed. F. Schürch, in Bern, Handel mit Möbeln und Möbelwerkzeugen (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1951, Seite 1406). Die Firma wird gemäss Art. 68 HRV infolge Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

25. Juli 1959.

Gastroeknungs AG. Rötthenbach i. E., in Rötthenbach im Emmental. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. Juli 1959 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung und den Betrieb einer Gastroeknungsanlage in Rötthenbach im Emmental. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Die Gesellschaft erwirbt nach ihrer Gründung von Walter Stucki, in Rötthenbach im Emmental, eine Bauparcelle im ungefähren Halte von 900 m² zum Preise von Fr. 5 pro Quadratmeter. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 160 Namenaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Leuenberger, von Lauperswil, in Rötthenbach im Emmental, Präsident; Walter Stucki, von und in Rötthenbach im Emmental, Vizepräsident; Ernst Aeschlimann, von Rüderswil, in Rötthenbach im Emmental, Sekretär; Hans Bachmann, von Rötthenbach im Emmental, in Jassbach-Linden, und Albert Rügsegger, von und in Rötthenbach im Emmental. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Bei Ernst Gerber, Senggen, Rötthenbach im Emmental.

Luzern — Lucerne — Lucerna

27. Juli 1959. Fasern usw.

Pantex AG, in Büren, Fabrikation von und Handel mit Produkten in gebundenen Fasern usw. (SHAB. Nr. 125 vom 3. Juni 1959, Seite 1580). An der Generalversammlung vom 23. Juli 1959 wurde das Aktienkapital durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 100 von Fr. 120 000 auf Fr. 220 000 erhöht. Die Erhöhung erfolgte in bar. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 220 000, eingeteilt in 2200 Namenaktien zu Fr. 100. Es ist voll liberiert. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift gewählt: Adolphe Bitoun, französischer Staatsangehöriger, in Weiden (Oberpfalz, Deutschland). Er zeichnet zu zweien.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

24. Juli 1959. Elektrische Installationen.

B. Christen, in Buochs. Inhaber der Einzelfirma ist Benedikt Christen-Amstutz, von Büren, Gemeinde Oberdorf (Nidwalden), in Buochs. Elektrische Installationen und Handel mit Elektroartikeln.

Zug — Zoug — Zugo

Berichtigung.

Alfred Leder, in Zug (SHAB. Nr. 74 vom 2. April 1959, Seite 931). Die Zweckumschreibung lautet richtig: Engros-handel mit Leder-Spezialerzeugnissen.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

27 juillet 1959. Commerce de bois, etc.

Henri Sudan, à Broc, commerce de bois, scierie (FOSC. du 15 février 1941, N° 39, page 315; FOSC. du 9 décembre 1947, N° 288, page 3634). Le prénommé ajouté à son genre d'affaires le commerce de combustibles et mazout.

Bureau de Fribourg

28 juillet 1959. Machines pour les arts graphiques.

Albert Ruch, précédemment à Liebefeld, commune de Köniz (FOSC. du 22 octobre 1952, N° 248, page 2591). La maison a transféré son siège à Fribourg. Le chef de la maison est Albert K. Ruch-Hofer, de Miltödi, à Liebefeld, commune de Köniz. Les fondés de pouvoir sont: Rosalie Ruch née Hofer, de Miltödi, à Liebefeld, commune de Köniz, et Walter Altherr, de Trogen, à Fribourg. Les deux fondés de pouvoir signent collectivement entre eux. Fabrication de machines pour les arts graphiques. Route de la Fonderie 23—25.

28 juillet 1959.

Pension internationale de la villa St. Jean, à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 12 juin 1957, N° 134, page 1565). Louis Lipp, vice-président, décédé; Alphonse Vogel, démissionnaire, et Antoine Adam (non inscrit), démissionnaire, ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs signatures sont radiées. A été élu administrateur Laurent Butty, de Rueyres-les-Prés, à Fribourg, avec signature collective avec un autre administrateur. La société est engagée par la signature individuelle de Jean-Marie de Miscault, administrateur-délégué, et par la signature collective de deux administrateurs.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

27. Juli 1959.

Genossenschaft Autokurs Kestenholz-Oberbuchsiten, in Kestenholz (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1956, Seite 27). Die Unterschrift des Aktuars Bruno Bürgi ist erloschen. An seiner Stelle ist neu als Aktuar in die Verwaltung gewählt worden: Ernst Studer, von und in Kestenholz. Unterschrift führen wie bisher der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv zu zweien.

Bureau Bucheggberg

28. Juli 1959. Restaurant.

Klara Hulda Biehle-Müller, in Messen, Speise- und Schenkwirtschaft «zum Kreuz» (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1947, Seite 1267). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

28. Juli 1959. Müllerei usw.

Ferdinand Mollet, in Gosliwil (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1947, Seite 3723), Müllerei und Handel mit Mehl- und Futtermitteln. Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

28. Juli 1959. Müllerei usw.

Otto Mollet-Fink, in Gosliwil. Inhaber dieser Firma ist Otto Mollet-Fink, von und in Gosliwil. Müllerei, Handel mit Mehl- und Futtermitteln.

Bureau Grenchen-Bettlach

28. Juli 1959. Restaurant.

Hans Liechi, in Grenchen, Betrieb des Restaurants «Ochsen» (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1958, Seite 1467). Neue Geschäfts-natur: Betrieb des Hotel-Restaurants «Touring-Volkshaus». Centralstrasse 101.

Bureau Olten-Gösgen

28. Juli 1959.

Bally Schuhfabriken A.-G. (Chaussures Bally Société Anonyme de Fabrication) (Bally's Shoe Factories Limited), in Schönenwerd (SHAB. Nr. 287 vom 8. Dezember 1958, Seite 3263). Iwan Bally ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschriftsberechtigung erfährt keine Aenderung. Neu wurde ohne Zeichnungsberechtigung in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Paul Thorin, von Villars-sous-Mont (Fribourg), in Winterthur. Dr. Edwin Baumann und Paul Hofer, bisher Vizedirektoren, wurden zu stellvertretenden Direktoren ernannt; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Pierre Hünerwadel; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Ernst Eng, von Stüsslingen, in Aarau; Dr. chem. Heinz Geissberger, von Riniken (Aargau), in Aarau; Dr. Erwin Mächler, von Rütli (Zürich), in Aarau, und Thomas Oederlin, von Baden, in Aarau. Die Unterschrift des Direktors Leo M. Real und die Prokura des Paul Vogler sind erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

28. Juli 1959. Sägerei, Zimmerei usw.

Georg Jörimann-Goldmann, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Georg Jörimann-Goldmann, von Tamins, in Chur. Sägerei, Zimmerei und Schreinerei. Kasernenstrasse 61.

28. Juli 1959.

Viehzuchtgenossenschaft Zizers, in Zizers (SHAB. Nr. 57 vom 10. März 1954, Seite 642). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden Christian Wachter-Capol und Eugen Müller-Capol. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde gewählt: Jakob Zinsli, als Präsident, und Juli Grest-Bernhard, als Kassier und Vizepräsident, beide von und in Zizers. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder Vizepräsident.

28. Juli 1959.

Verband nordostschweiz. Käserei- und Milchgenossenschaften, Zweigniederlassung in Chur (SHAB. Nr. 151 vom 3. Juli 1959, Seite 1888), Genossenschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Wilhelm Köpflin, von und in Sins (Aargau), Mitglied des Verbandsvorstandes, ist jetzt zweiter Vizepräsident; er führt Kollektivunterschrift zu zweien für den Gesamtverband.

28. Juli 1959. Autotransporte.

Caduff & Spescha, in Tavanasa, Gemeinde Breil/Brigels, Auto-Transporte, Camionnage (SHAB. Nr. 194 vom 16. August 1948, Seite 2308). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Josef Spescha aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Christian Caduff, von Breil/Brigels, in Tavanasa, Gemeinde Breil/Brigels, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt unter der Firma **Christ. Caduff**.

28. Juli 1959. Patentverwertung.

Bieona A.G., in Chur, Verwertung von Patenten (SHAB. Nr. 90 vom 21. April 1959, Seite 1130). Nachdem die eidgenössische und die kantonale Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt haben, wird die Gesellschaft gelöscht.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

28. Juli 1959. Schule, Kolonialwaren, Kohlen usw.

J. Stierli's Wwe., in Weinfelden, Schuh- und Kolonialwaren, Kohlenhandel, Weine en gros und en détail (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1938, Seite 2582). Die Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Xaver Stierli», in Weinfelden, übernommen.

28. Juli 1959. Lebensmittel, Weine, Kohlen.

Xaver Stierli, in Weinfelden. Firmainhaber ist Xaver Stierli, von Aristau (Aargau), in Weinfelden. Er übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «J. Stierli's Wwe.», in Weinfelden. Handel mit Lebensmitteln, Weinen und Spirituosen, Kohlenhandel. Fricestrasse 8.

28. Juli 1959.

Elektra Mammern, in Mammern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1955, Seite 2655). An Stelle von Paul Fässler, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Henri Claudon, von Neuenburg, in Mammern, als neuer Präsident gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

28. Juli 1959.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Mammern, in Mammern (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1955, Seite 2655). An Stelle von Paul Fässler, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Johann Würms, von und in Mammern, als neuer Präsident gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

Tessin — Tessin — Ticino
Ufficio di Bellinzona

25 luglio 1959.

Rossinelli Anna-Maria, Mini-Taxi, in Bellinzona, servizio taxi e autorimessa (FUSC. del 24 maggio 1956, N° 119, pagina 1328). La ditta è radiata a istanza della titolare, per cessione del commercio.

Ufficio di Locarno

13 luglio 1959. Apparecchi elettrodomestici, ecc.

Rowat S.A., in Muralto, fabbricazione ed importazione di apparecchi elettrodomestici, ecc. (FUSC. del 13 febbraio 1958, N° 36, pagina 435). A dipendenza di sentenze 9 giugno 1959 del Tribunale di Appello, la società è stata messa in liquidazione sotto la ragione sociale **Rowat S.A. in liquidazione concordataria**, omologando il concordato per abbandono dell'attivo e del passivo a favore dei creditori. La liquidazione sarà seguita da un collegio composto di tre membri e da una delegazione dei creditori composta di cinque membri. Costituiscono il collegio di tre membri nominati dall'assemblea dei creditori: Aldo Zaccheo fu Mario, da Minusio, in Locarno; Dott. Enzo Tognola, da Biasca, in Muralto, e Gianfranco Cotti di Gianni, da Soncino, in Locarno, tutti con diritto di firma collettiva a due. Attilio Roveda ha cessato d'essere unico amministratore della società; il suo diritto di firma individuale è estinto. Compongono la delegazione dei creditori: Riccardo Varini, da Muralto, in Locarno, presidente; Arturo Lafranchi, da Coglio, ivi domiciliato; Francesco Scazziga, da ed in Muralto; Ermanno Eichenberger, da Hunzenschwil, in Locarno; Guido Corti, da ed in Lugano; questi cinque senza diritto di firma. Recapito presso la sede della società.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Cossonay

29 juillet 1959. Scierie, menuiserie, etc.

Mareel Chappuis, à Cuarnens, scierie, menuiserie, bois de charpente sur commande, commerce de maïs, etc. (FOSC. du 4 octobre 1927, N° 232, page 1755). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Adrien Chappuis», à Cuarnens, ci-après inscrite.

29 juillet 1959. Scierie, commerce de bois, etc.

Adrien Chappuis, à Cuarnens. Le chef de la maison est Adrien Chappuis, de et à Cuarnens. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Marcel Chappuis», à Cuarnens, ci-dessus radiée. Le genre de commerce est modifié comme suit: scierie, commerce de bois, fabrication et commerce d'articles en bois, menuiserie à façon et de commerce.

Bureau de Lausanne

17 juillet 1959. Produits de beauté, etc.

Laboratoires Dr Marc Burgener & Cie, à Lausanne. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1^{er} janvier 1959. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Marc Burgener, allié Concerut, de Viège, à Lausanne, et pour associé commanditaire Jean Tabin, de Grimontz, à Lausanne, avec une commandite de 5000 fr. Recherches cosmétologiques. Fabrication et vente de produits de beauté en gros. Rue du Midi 12.

28 juillet 1959. Articles de décoration.

R. Rossier, à Lausanne, articles de décoration (FOSC. du 2 juin 1959, page 1565). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

28 juillet 1959. Articles de décoration, etc.

René Rossier & Cie, à Lausanne. René Rossier et son épouse Janine Rossier, née Philippe, tous deux de Rougemont, à Lausanne, mariés sous le régime de la communauté universelle, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1959. Représentation, vente et éventuellement fabrication de tous articles de décoration, ainsi que représentation et vente d'articles et de marchandises de diverse nature. La société reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «R. Rossier», à Lausanne. Rue de l'Alé 13.

28 juillet 1959. Courtage en marchandises.

F. Oppliger, à Lausanne. Chef de la maison: Francis Oppliger, séparé de biens de Andrée née Schmidtman, de Neuchâtel et Berne, à Lausanne. Courtage en marchandises de diverse nature et opérations commerciales en tous genres. Chemin des Pinsons 1.

28 juillet 1959.

Compagnie générale de navigation sur le lac Léman, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 13 octobre 1958, page 2728). L'administrateur Francis Gamboni, président, est démissionnaire; sa signature est radiée. La signature de Gustave Monnard, vice-président démissionnaire comme tel, mais qui demeure administrateur, est également radiée. Jean Kratzer (inscrit) est nommé président avec signature individuelle. Alfred Magnenat (inscrit) est nommé vice-président avec signature individuelle. Jean Perret, d'Essertines-sur-Yverdon, à Lausanne, est nommé administrateur sans signature.

28 juillet 1959. Société immobilière.

L'Avenir Industriel de Renens, à Renens, société anonyme immobilière (FOSC. du 12 juillet 1947, page 1949). L'administrateur Pierre Fumasoli est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Rodolphe Blattner, de Küttigen, à Jouxten-Mézery. Le bureau est transféré à la rue de Lausanne 3 (chez étude du notaire A. Ruedi).

28 juillet 1959. Vieux papiers, pâte de bois, etc.

Retripa S.A., à Crissier, récupération de vieux papiers; pâte de bois, cellulose, société anonyme (FOSC. du 16 janvier 1957, page 154). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 juillet 1959, la société a décidé d'augmenter son capital social de 100 000 fr., actuellement entièrement libéré, à 200 000 fr. par l'émission de 100 actions nouvelles, au porteur, de 1000 fr.; 24 500 fr. ont été libérés par compensation de créance. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est de 200 000 fr., divisé en 200 actions au porteur de 1000 fr.

29 juillet 1959. Articles électro-techniques, etc.

J. Bailly et B. Gaillard, à Lausanne. Jean Bailly, de Lausanne et Noirmont, à Lausanne, et Bertrand Gaillard, de Sergey, à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 28 juillet 1959. Représentation d'articles électro-techniques et enseignes lumineuses; importation et exportation de tels articles; vente, achat ou exploitation de licences et toutes opérations commerciales en relation avec ces articles. Grand-Chêne 1.

29 juillet 1959. Sidérurgie, etc.

Contubind S.A., à Lausanne, ingénieur-conseil dans le domaine de la sidérurgie et spécialement dans celui de la fabrication du tube, société anonyme (FOSC. du 8 mai 1959, page 1309). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale des actionnaires du 27 juillet 1959, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

29 juillet 1959.

Garage Majestic S.A., à Lausanne, exploitation de garage et de tous autres ateliers de réparation, société anonyme (FOSC. du 8 février 1954, page 354). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale des actionnaires du 27 juillet 1959, la société a décidé d'augmenter son capital social de 100 000 fr. à 200 000 fr. par l'émission de 100 actions nouvelles de 1000 fr., nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 200 000 fr., divisé en 200 actions de 1000 fr., nominatives.

29 juillet 1959. Fournitures d'imprimés.

«Imprim» P. Jordan et Cie, à Lausanne, fournitures d'imprimés, société en nom collectif (FOSC. du 3 décembre 1957, page 3160). La société est dissoute depuis le 1^{er} décembre 1958. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Wallis — Valais — Vallee
Bureau de St-Maurice

28 juillet 1959. Transports.

Donat Crettenand, de Casimir, à Leytron. Le titulaire est Donat Crettenand, fils de Casimir, de et à Leytron. Transports (Inscription d'office, art. 57, al. 4, ORC).

28 juillet 1959. Carrières.

Siméon Roduit, à Leytron. Le titulaire est Siméon Roduit, de et à Leytron. Exploitation de carrières. (Inscription d'office, art. 57, al. 4, ORC).

28 juillet 1959. Pépinières.

Jean Crettenand, Gabriel Desfayes et Edmond Desfayes, à Leytron. Jean Crettenand, Gabriel et Edmond Desfayes, les trois de et à Leytron, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1958. Pépinières (Inscription d'office, art. 57, al. 4, ORC).

28 juillet 1959. Hôtel-café-restaurant.

Marius Pitteloud, à Martigny-Bourg. Le titulaire est Marius Pitteloud, de Vex, à Martigny-Bourg. Exploitation d'un hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Hôtel des trois Couronnes» (Inscription d'office, art. 57, al. 4, de l'ORC).

28 juillet 1959. Café-restaurant.

Jean Ulivi, à Martigny-Bourg. Le titulaire est Jean Ulivi, d'Italie, à Martigny-Bourg. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café du Tunnel». (Inscription d'office, art. 57, al. 4, ORC).

28 juillet 1959. Café-restaurant.

Georges Magistrini, à Martigny-Bourg. Le titulaire est Georges Magistrini, de Saxon, à Martigny-Bourg. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café National» (Inscription d'office, art. 57, al. 4, ORC).

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de Neuchâtel

24 juillet 1959. Vins, etc.

Noé S.A., à Neuchâtel, le commerce et la représentation de tous les vins, etc. (FOSC. du 14 juillet 1948, N° 162, page 1977). Suite de démission, Robert Jordi n'est plus administrateur. Ses pouvoirs sont éteints. Daniel Rumley, de St-Sulpice (Neuchâtel), à Neuchâtel, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les bureaux sont transférés: Cassarde 5, chez l'administrateur.

27 juillet 1959. Horlogerie.

Georges Maeder, précédemment à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche (FOSC. du 7 août 1956, N° 183, page 2045). La maison a transféré son siège à Neuchâtel. Le titulaire est Georges Maeder, du Locle, actuellement à Neuchâtel. Atelier de terminage d'horlogerie. Petit-Catéchisme 8.

Genf — Genève — Ginevra

28 juillet 1959. Pierres fines pour l'horlogerie.

Salzmann et Co, à Genève, fabrication et commerce de pierres fines pour l'horlogerie, société en nom collectif (FOSC. du 9 octobre 1939, page 2067). Les associés Léon-Ulrich Salzmann et Alice-Ida Salzmann (inscrits) sont domiciliés à Genève.

28 juillet 1959.

Société Anonyme pour la Vente en Suisse du Pneu Englebert (Englebert Pneu Verkaufs Aktiengesellschaft für die Schweiz), à Genève (FOSC. du 13 août 1948, page 2257). Bureaux: 18, rue des Asters.

28 juillet 1959. Primeurs.

G. Piatti S.A., à Genève, commerce de primeurs, etc. (FOSC. du 19 octobre 1955, page 2650). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 1^{er} juillet 1959.

28 juillet 1959.

Nouvelle Compagnie de Réassurances (Neue Rückversicherungs-Gesellschaft) (New Reinsurance Company) (Nuova Compagnia di Riassicrazione) (Nueva Compañia de Reaseguros), à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 juillet 1958, page 1925). Conrad Wespi (décédé) n'est plus administrateur. Willy Gsell, de et à Saint-Gall, et Walter von Stockar, de et à Zurich, ont été nommés membres du conseil d'administration sans droit à la signature sociale. Ralph-R. Moor (inscrit jusqu'ici comme directeur) a été nommé directeur général; il conserve ses fonctions de secrétaire du conseil d'administration. Willy Madörj et Jean-Pierre Pictet (inscrits jusqu'ici comme directeurs-adjoints) ont été nommés directeurs. Paul Flückiger (inscrit jusqu'ici comme sous-directeur) a été nommé directeur-adjoint. Ils continuent à signer collectivement à deux.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 176166. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1959, 12 Uhr.
Adler-Apotheke, Adolf Gerber, Gemeindefstrasse 3, Zürich.
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten.

BIOSTRATH

Nr. 176167. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1959, 12 Uhr.
Adler-Apotheke, Adolf Gerber, Gemeindefstrasse 3, Zürich.
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten.

STRATH

Nr. 176168. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1959, 19 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

DELFIRES

Nr. 176169. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1959, 19 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

ELFANEX

Nr. 176170. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1959, 19 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

ESIDIX

Nr. 176171. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1959, 19 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

MILLIDON

Nr. 176172. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1959, 19 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

TELBON

Nr. 176173. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1959, 19 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

TISBELON

Nr. 176174. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1959, 19 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Tierärztliche Produkte.

VETIBENZAMIN

Nr. 176175. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1959, 19 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Tierärztliche Produkte.

VETISOLID

N° 176176. Date de dépôt: 3 juillet 1959, 18 h.
Tenor S.A. (Tenor AG) (Tenor Ltd.), Tramelan.
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

ABLE

N° 176177. Date de dépôt: 3 juillet 1959, 18 h.
Tenor S.A. (Tenor AG) (Tenor Ltd.), Tramelan.
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

BAKER

N° 176178. Date de dépôt: 4 juillet 1959, 11 h.
Maison Tschanz, Comptoir de la Parfumerie S.A., chemin de Roches 9ter,
Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits de parfumerie, de cosmétique et de pharmacie.

L'AN NEUF

N° 176179. Date de dépôt: 6 juillet 1959, 20 h.
Albert Ferdinand Mattlé, avenue Théo Weber 18, Genève.
Marque de fabrique et de commerce.

Bijouterie-joaillerie, bagues, broches, pendants, colliers, chaînes or, bracelets, boîtes, clips, etc., or, argent, platine.



Nr. 176180. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1959, 20 Uhr.
Felea AG (Felea S.A.) (Felea Ltd.), Schützengasse 15/17, Grethen (Solothurn). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenteile.

Maharajah

N° 176181. Date de dépôt: 9 juillet 1959, 19 h.
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 97907. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 juillet 1959.

Médicaments, drogues et produits pharmaceutiques.

SORANIL

N° 176182. Date de dépôt: 9 juillet 1959, 19 h.
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 98885. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 juillet 1959.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques.

SARONIL

Berichtigung — Rectification
(SHAB. Nr. 119 vom 27. Mai 1959).

Nr. 175110. Hinterlegungsdatum: 21. April 1959, 19 Uhr.
Olin Mathieson Chemical Corporation, East Alton (Illinois, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schusswerkzeuge zum Eintreiben von Stiften, Bolzen, Schafteilen, Schrauben, Nieten und Steckern in oder durch Metallteile, Zementschichten, Mauerwerk und dergleichen.

FLITE CHEK

Uebertragung — Transmission

Marke Nr. 163847. — Fein-Kaller & Co., Inhaber Roger Fein, Zürich. — Uebertragung an Ernest Buckwalter Pty. Limited, 1,921 Windsor Road, Northmead near Sydney (Australien). — Eingetragen den 22. Juli 1959.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 172912. — Terod AG, Zürich. — Gelöscht am 23. Juli 1959 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 174871. — Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Basel. — Gelöscht am 21. Juli 1959 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSE. par des lois ou ordonnances

Service Fapa S.A. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Première publication

Par décision d'une assemblée générale extraordinaire constatée en la forme authentique, la société Service Fapa S.A. a été mise en liquidation.

Les créanciers sociaux sont sommés de produire leurs créances jusqu'au 20 août 1959 au bureau de la Fiduciaire Schmidt, avenue de la Gare 10, à Lausanne.

(AA. 172³)
Le liquidateur:
J. Schmidt.

Parno S.A. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Première publication

Par décision d'une assemblée générale extraordinaire constatée en la forme authentique, la société Parno S.A. a été mise en liquidation.

Les créanciers sociaux sont sommés de produire leurs créances jusqu'au 20 août 1959 au bureau de la Fiduciaire Schmidt, avenue de la Gare 10, à Lausanne.

(AA. 173³)
Le liquidateur:
J. Schmidt.

Allgemeinverbindlicherklärung

von Aenderungen des Gesamtarbeitsvertrages
für die schweizerische Kartonagenindustrie

Der Bundesrat hat am 15. Juli 1959 seinen Beschluss vom 12. August 1958 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Kartonagenindustrie abgeändert.

Der Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 23. Juli 1959 veröffentlicht. Separatabzüge sind beim Drucksachenbureau der Bundeskanzlei in Bern erhältlich.

Bern, den 1. August 1959.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

Extension

d'une clause modifiant la convention collective nationale
de l'industrie des cartonnages

Par arrêté du 15 juillet 1959, le Conseil fédéral a modifié celui du 12 août 1958 qui étend la convention collective nationale de l'industrie des cartonnages.

Cet arrêté a été publié dans la Feuille fédérale le 23 juillet 1959. Des exemplaires tirés à part sont en vente au bureau des imprimés de la Chancellerie fédérale, à Berne.

Berne, le 1^{er} août 1959.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Conferimento del carattere obbligatorio generale

ad una disposizione che modifica il contratto collettivo di lavoro
per l'industria svizzera dei cartonnaggi

Con decreto del 15 luglio 1959 il Consiglio federale ha modificato quello del 12 agosto 1958 che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei cartonnaggi.

Il nuovo decreto è stato pubblicato nel Foglio federale del 23 luglio 1959. Le tirature a parte sono in vendita presso l'ufficio degli stampati della Cancelleria federale, a Berna.

Berna, il 1^o agosto 1959.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro

Otto Natter AG., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Otto Natter AG., Zollikerstr. 4, Zürich 8, hat anlässlich der a. o. Generalversammlung vom 24. Juli 1959 beschlossen, sich aufzulösen. Als Liquidator wurde Dr. iur. W. Russenberger, Zollikerstr. 4, Zürich 8, ernannt.

Die Gläubiger der Otto Natter AG. werden hiermit im Sinne von Art. 742, Abs. 2, aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. Oktober 1959 anzumelden.

Zürich, 29. Juli 1959.

Otto Natter AG. in Liq.

(AA. 171¹)

Der Liquidator: Dr. W. Russenberger.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

République Arabe Unie

(Provincie syrienne)

Imposition d'une taxe de 2% sur les licences d'importation

Selon un communiqué du Ministère de l'Economie (N° 65 du 19 juillet 1959), il est perçu une taxe de 2% pour l'octroi des licences d'importation et de 20‰ pour leur prolongation ou leur modification. Le texte de ce communiqué est reproduit ci-dessous:

«Vu les notifications des deux Ministères Centraux de l'Economie et du Trésor comportant l'imposition d'une taxe sur les demandes de licences d'importation d'un montant de 2% (deux pour cent) de la valeur des marchandises dont l'importation est autorisée, et l'imposition d'un dixième de cette taxe 20‰ (deux pour mille) dans les cas d'amendement des licences d'importation ou de prorogation de leur durée, la perception de ces taxes sera effectuée comme suit:

1. Les taxes sur les licences d'importation qui seront accordées à compter de la date du présent communiqué seront perçues suivant envoi à payer à la Trésorerie Centrale Générale (auprès du Secrétaire-Adjoint du Trésor, résidant auprès de la Direction du Commerce extérieur à Damas, et auprès de la Direction de l'Economie à Alep). Dans les autres Mouhafazats, ces taxes seront versées directement à la Caisse du Trésor du Mouhafazat. Exception faite, dans les cas d'octroi de licences gouvernementales où les taxes seront perçues directement par les Services des Douanes auprès desquels ces licences sont établies pour le compte du Trésor Public.
2. Les Services des Douanes percevront pour le compte de la Trésorerie Générale les taxes précitées sur les marchandises pour lesquelles des licences d'importation avaient été délivrées antérieurement à la date de parution du présent communiqué et pour lesquelles un récépissé de versement des taxes douanières n'avait pas été établi jusqu'à cette date. La perception a lieu sur la base de la valeur fixée dans les déclarations douanières.
3. Les Services de l'Economie percevront les taxes imposées sur l'amendement des licences d'importation ou sur la prorogation de leur durée, afférentes à chaque demande qui leur est adressée après la date du présent communiqué, en vue de la modification de la durée de validité des licences, suivant le taux de cette taxe qui est de deux pour mille (20‰) de la valeur

de la marchandise dont l'importation est autorisée. Exception est faite pour les cas de modification de la valeur indiquée dans la licence et dans lequel cas la taxe initiale de 2% (deux pour cent) est perçue sur l'augmentation éventuelle apportée à la valeur, avec la perception d'un dixième de la taxe sur le total de la valeur après sa modification.

Les Services des douanes percevront aussi la taxe précitée sur les demandes d'amendement et de prorogation de la durée des licences qui ont été établies depuis le 16 juillet 1959 jusqu'à la date de parution du présent communiqué, et ce de la manière susindiquée pour le compte de la Trésorerie Générale.

4. La valeur à prendre comme base du calcul de la taxe mentionnée ci-dessus est la valeur agréée pour le calcul des taxes douanières. S'il se révèle au moment du dédouanement des marchandises que la valeur déclarée dans la licence est inférieure à celle qui est prise pour base du calcul des taxes douanières, les Services des Douanes percevront la différence de la taxe pour le compte du Trésor lors de l'achèvement des formalités de dédouanement que comporte la licence.
5. Les exemptions de taxes mentionnées ci-dessus s'étendent sur les marchandises et les matières suivantes:
 - 1) Les marchandises importées par les Services Gouvernementaux et par les Administrations publiques;
 - 2) Les marchandises importées au nom des Corps diplomatiques ou consulaires, ou au nom des fonctionnaires de ces Corps qui bénéficient des exonérations douanières, conformément aux stipulations du Code des Douanes;
 - 3) Les marchandises importées par les Organisations internationales qui bénéficient des exemptions diplomatiques;
 - 4) Les imprimés culturels, les journaux, les revues et les timbres postaux;
 - 5) Les outillages pour l'industrie et les machines nécessaires pour accroître le rendement national, et les matières nécessaires à l'industrie. L'exemption est limitée dans ce cas aux espèces exonérées ou assujetties à un droit de douane égal à un pour cent (1%) suivant le tarif des douanes;
 - 6) Les matières d'approvisionnement suivantes: (seules sont indiquées celles se rapportant à des marchandises pouvant présenter de l'intérêt pour les exportateurs suisses)
 - les laitages et dérivés alimentaires;
 - les remèdes et les préparations pharmaceutiques de toutes sortes;

- Il est entendu que les demandes de licences d'importation présentées en renouvellement de licences antérieures d'importation devront acquitter les taxes énoncées dans le présent communiqué. Quant aux demandes présentées en renouvellement de licences d'importation qui ont déjà acquitté les taxes précitées, ces demandes sont considérées comme une prorogation des durées de licences précédentes, et pour lesquelles sera perçue la taxe spéciale afférente à la prorogation de la durée des licences.
- Il est entendu que les taxes sus-mentionnées seront perçues en sus des taxes de vérification, de rectification et de prorogation imposées en vertu de la loi publiée par le Décret législatif N° 60 en date du 13 janvier 1952.
- Il est également entendu que les marchandises et produits exemptés des licences d'importation en vertu des règlements en vigueur, ainsi que les marchandises et produits importés par les Organisations, Institutions ou Sociétés dont les statuts particuliers stipulent l'exonération de tous taxes et impôts, sont exemptés du versement des taxes sus-indiquées.
- Sont abrogées toutes les instructions qui prévoient des exceptions par rapport à certaines formalités d'amendement de la teneur des licences d'importation, en ce qui concerne l'avis d'approbation des Services de l'Economie. Toutes les formalités de rectification seront soumises à cette approbation et à la perception de la taxe de 2%.
- Les taxes perçues en vertu du présent communiqué seront considérées comme à titre de dépôt jusqu'à la publication en bonne et due forme de la Loi spéciale qui les concerne.

Etant donné que ce communiqué N° 65 répond au but pour lequel avait été publié le communiqué N° 59 du 25 juin 1959 (FOSC. N° 154 du 7 juillet 1959), modifié par le communiqué N° 60 du 28 juin 1959 (FOSC. N° 170 du 25 juillet 1959) relatifs à la limitation des délais pour le dépôt, l'étude et l'octroi des licences d'importation, les deux communiqués précités N°s 59 et 60 sont annulés.

C'est également pour cette raison qu'a été supprimé le contingentement de l'importation des montres, des tissus de laine et du fer rond (armé) (voir FOSC. N° 170 du 25 juillet 1959). 177. 3. 8. 59.

Maroc

Ouverture de contingents globaux d'importation

Le «Bulletin Officiel» N° 24 38 du 17 juillet 1959 a publié un tableau des contingents globaux ouverts au titre de la première tranche semestrielle 1959 pour l'importation des produits en provenance des pays à francs transférables. A toutes fins utiles, il est reproduit ci-dessous un relevé des crédits dont il s'agit, pour autant qu'ils se rapportent à des marchandises pouvant présenter de l'intérêt pour les exportateurs suisses.

Désignation des produits	Valeur en millions de francs marocains
Glucose	32
Lait de conserves	850
Fromages	250
Engrais, insecticides, anticryptogamiques, dés herbants	250
Produits antilacridiens, insecticides, herbicides, fongicides	90
Produits pharmaceutiques	695
Produits chimiques	25
Peintures, etc. y compris	95
Colorants et pigments	32
Colles et gommes	60
Filés de fibranne	145
Filés de rayonne	97
Filés de coton	50
Pansements	5
Bottes de caoutchouc	150
Papier kraft	80
Papier de presse	260
Autres papiers et cartons	40
Carreaux de revêtement, pavement	144
Quincaillerie	74
Demi-produits cuivrés et cuivre allié	12
Courroies et tuyaux	65
Courroies et tuyaux	65
Pneumatiques	50

177. 3. 8. 59.

Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

Ausweis - Situation 31. 7. 59.		Veränderungen	
Aktiven - Actif	Fr.	Fr.	Changements
Goldbestand - Encas de or	331 879 888.95		
Devisen - Devises	405 117 038.46	-	45 079 219.64
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse			
Wechsel - Effets de change	44 021 775.15		
Schatzanweisungen des Bundes - Rescriptions de la Confédération suisse		+	857 202.45
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement	8 361 397.44	+	208 961.40
Wertschriften - Titres			
deckungsfähige - pouvant servir de couverture	371 402.05		
andere - autres	43 827 701.-		
Korrespondenten - Correspondants			
im Inland - en Suisse	11 027 403.44		
im Ausland - à l'étranger	5 143 075.14	-	3 591 087.37
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif	32 185 002.12	+	809 546.90
Zusammen - Total	8 881 934 683.75		
Passiven - Passif			
Eigene Gelder - Fonds propres	51 000 000.-		
Notenumlauf - Billets en circulation	5 785 712 945.-	+	65 845 730.-
Tägl. fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue			
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	2 555 331 940.38		
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue	303 169 403.07	-	112 410 922.75
Sonstige Passiven - Autres postes du passif	186 720 395.30	-	229 403.51
Zusammen - Total	8 881 934 683.75		

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59 - Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59: 2%
 Offizieller Lombardzinsfuß seit 26. 2. 59 - Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59: 3%

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel ab 1. Juni 1959
 Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires dès le 1^{er} juin 1959

- a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 1 1/2%
 - b) für übrige Pflichtlager 2%
- pour stocks obligatoires de denrées alimentaires 1 1/2% pour autres stocks obligatoires et fourrages 2%

177. 3. 8. 59.

Telexdienst mit Hongkong

(PTT) Ab sofort ist der Telexdienst zwischen der Schweiz und Hongkong zugelassen. Die Verbindungen sind beim Fernplatz Zürich über die Dienstnummer 014 zu bestellen. Es gelten die allgemeinen Bestimmungen für den Fernschreibverkehr über Radioverbindungen. Die Taxe für eine Telexverbindung nach Hongkong beträgt Fr. 52.50 für die ersten drei Minuten und Fr. 17.50 für jede weitere Minute.

Für eine Verbindung, die durch Verschulden des Bestellers nicht zustande kommt, wird eine Vorbereitungsstaxe von Fr. 3.30 erhoben.

Service télex avec Hongkong

(PTT) Le service télex est maintenant admis entre la Suisse et Hongkong. Les communications doivent être commandées à la position internationale de Zurich par le numéro 014. Les dispositions générales concernant la correspondance par télésélecteur sur liaisons radio sont applicables. La taxe d'une communication télex pour Hongkong est de 52 fr. 50 pour les trois premières minutes et de 17 fr. 50 pour chaque minute supplémentaire.

Pour une communication qui n'aboutit pas par la faute du demandeur, il est perçu une taxe de préparation de 3 fr. 30. 177. 3. 8. 59.

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

St-Gingolph: Société de développement, Iib 4424. St-Sulpice (Vaud): Kappeler Otto, II 13668. - Tösmétaux soudure industrielle Louis Depraz & Maurice Chauvy, II 4671. St-Ursanne: Caisse-maladie für le canton de Berne, section de St-Ursanne, Iva 10318. Schaffhausen: Bruder-Minikus Ernst, privat, VIIa 4327. - Kägi H. R., Dr. med., VIIa 4326. - Waldvogel-Frey Benedikt, Architect, VIIa 4325. Sehltau b. Dlesenhofen: Ortsgemeinde Mett-Ober-schlatt, VIIa 4317. Schönenwerd: Rauber-Berchtold X., VI 12658. Seewis Dorf: Aebli-Gansner Hans, Camionnage, Transporte, X 7473. Le Sentler: Concours hippique, II 6809. Sils/Segl Baselgin: Felix O., mech. Schreinerei, X 7003. Siseben: Jung René, Elektromonteur, Finsterhennen, III 7602. Sivilriz: Magasin A., Maillard fils Ila 5026. Sonvege: Società cacciatori Pairolo, XIa 7505. Stäfa: Hausmann Robert, Kino Gehren, VIII 45468. Steinen: Schnellmann-Meyer Martin, alkoholfreie Getränke zur Krone, VII 18538. Stetten (Aargau): Käsergenossenschaft, VI 12660. Stregelbnch: Gemeindekanzlei und Betriebsamt, VI 12661. Tägerwilen: Verein ehemaliger Schüler der Sekundarschule, VIIIc 1748. Thun: Schäfer Richard, Filialleiter, III 26022. Tiefenstiel: Kreisamt Alvschein, X 3717. La Tour-de-Pellz: Concours hippique de La Tour-de-Pellz, Iib 4421. - Jungen Hans-Willy, II 16703. Trimbach: Trachsel Ernst, Vb 3452. Uetikon am Albis: Kappeler Ernst, Sekundarlehrer, VIII 44271. Vallorbe: Rochat Henri, II 533. Vevey: Pharmacie Centrale, L. Gehrig, pharm., Iib 4408. Wagenhausen: Vetterli Bruno, Mosterei, Mineralwasser, VIIa 3639. Wasen im Emmental: Grossenbacher Fritz, Handels- und Friedhofgärtneri, Iib 210. Weesen: Fontana Christa, Dr. med., Frau, prakt. Aerztin, IXa 495. - Fontana Hans, Pfr., Buch Edgar Valtl, IXa 2483. Wilden b. Bremgarten: Schappi Werner, Automobile, Auto-Import, VIII 29857. Wil (St. Gallen): Hollenstein & von Ah, Hovo, IX 5050. Wilmis: Hänni AG, Gebr., Garage, III 28338. Yens: Contemporains 1924 de Yens et environs, II 10866. Zug: Birchler Meinrad, fototech. Werkstätte, VIII 42998. - Colorverlag und Druck Josef Kündig, Buchdruckerei, VIII 1370. Zürich: Allg. Hilfskasse der Methodistenkirche in der Schweiz, VIII 30840. - Alpenklub Wald, VIII 54057. - Automatenkasse Jakob Brenner, VIII 34941. - Barckowski Hedwig, Textilien, VIII 45142. - Blumenhaus Jakob Kunz, VIII 51458. - Boer Hildegard, Frau, Fruchte, Weine, Kolonialwaren, VIII 33158. - Buck Hans, Autofachschule, VIII 45987. - Cantieni Carl, Kaufmann, VIII 54125. - Consulat général de Yougoslavie, VIII 14440. - Derrer-Sami Arnold, VIII 42491. - Dubois Brian, Architect, VIII 54112. - Elektrodiening Bern, Geschäftsstelle Zürich, VIII 11890. - Erko Technik GmbH, VIII 40245. - Erni Hans, elektromech. Werkstatt, VIII 54109. - Familienausgleichskasse für das zürch. Gärtner- und Floristengewerbe, VIII 18632. - Freundeskreis der Methodistenkirche in der Schweiz für das Predigerseminar, VIII 9904. - Grob Josef, Kaufmann, VIII 53982. - Heller Arthur, kosmetische und Reformprodukte, VIII 54064. - Huber Paul, Dr. med., VIII 43893. - Int. LA-Dreiländerkampf der kath. Turn- und Sportverbände, VIII 28868. - Jetzer-Gysin Margrit, Frau, Fabr. techn. Bürsten und Polierprodukte, VIII 54059. - Kunz Otto, PTT-Angestellter, VIII 33046. - Küttel Hans, Kaffee-Import, VIII 54099. - Lady Lillian Products, Peter J. Gerber, VIII 43563. - Lehner Max, chem.-techn. Produkte, VIII 54120. - Lüem Herbert, Gold- und Silberschmied, VIII 54111. - Maerger Karl, Handel mit Maschinen und Chemikalien, VIII 46083. - Meier-Gasser Gertrud, Direktimport, VIII 54108. - Müller-Karner August, VIII 6000. - Mullis-Anken L., Vertretungen, VIII 51944. - Neff Otto, alt Steuerkommissär, VIII 54107. - Rati SA, Zürich, VIII 7139. - Regazzoni Adelaide, VIII 46446. - Rotary International 179 Distrikt Zürich, Hans Gerold Waser, VIII 46955. - Sauter August, Jun., Vertretungen, VIII 54106. - Schneidewind Rudolf, Schulrezeptionsrat King's School of English, VIII 54095. - Schubiger Arnold, Vertreter, VIII 51942. - Schweizer Verband Volksdienst, Familienausgleichskasse, VIII 11947. - Schweiz. Gesellschaft für Sozialforschung, Sekretariat, VIII 54063. - Studer Paul, dipl. Naturwissenschaftler ETH, VIII 54118. - Tscherner Paul, Klavierstimmen und Reparaturen, VIII 54105. - Waldner Erwin, Kaufmann, VIII 32511. - Wick Erica, Frau, Parkplatz am Schanzengraben, VIII 51870. Zweisimmen: Turnverein Zweisimmen, III 26632.

Chiavevuna (Italia): Tam Andrea, commercio materiali edili, X 6454. Kühn: v. Unwerth Werner, Werbe- und Verlags-GmbH., XIa 7499. Linz: Diözesan-Kunst-Verein Linz, VIII 50582.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
 Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Luftseilbahnen Celerina-Saluver AG., Celerina

Einladung zur 1. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
 auf Samstag, den 15. August 1959, 14 Uhr, im Hotel Cresta Palace, Celerina

Tagesordnung:

- Protokolle:
 - a) der Gründungsversammlung vom 27. Juli 1957;
 - b) der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Mai 1958.
- Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 1958 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
- Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
- Aenderungen im Verwaltungsrat: Ausscheidung der Herren Dr. Helmuth M. Merlin und K. Brändli.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Varia.

Jahresbericht, Jahresrechnung pro 1958 sowie der Revisionsbericht sind vom 3. August 1959 an im Bureau der Gesellschaft (Talstation Gondelbahn) in Celerina, vormittags, zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Stimmkarten zur Generalversammlung können bis zum 13. August 1959 bei der Geschäftsstelle der Gesellschaft (Talstation Gondelbahn) in Celerina oder bei der Graubündner Kantonalbank St. Moritz bezogen werden. Hierzu ist die Vorweisung oder Einsendung der Aktienliste oder eines andern Ausweises (z. B. Depotschein einer Bank) unter Anführung der Aktiennummern, unerlässlich.

Celerina/Schlarnigna, den 30. Juli 1959.

Im Namen des Verwaltungsrates,
 der Präsident: H. Brunles.



LEIPZIG
principal centre
du commerce
Est-Ouest

30 AOUT — 6 SEPTEMBRE 1959

FOIRE DE LEIPZIG

Présentation internationale de tous les biens de consommation

Visa de Foire gratuit Liaisons aériennes Tarifs de chemin de fer spéciaux Documentation dans toutes les agences internationales de voyage

Carnets de Légitimation Officiels de la Foire délivrés par:

AG. DANZAS & Cie., Agence de voyages, Bahnhofplatz (Löwenstrasse 71), ZÜRICH, Tél. (051) 273031-35 et succursales à Bâle, Biemme, Brigue, Chiasso, Genève, Lugano, Schaffhouse, St-Gall.

Pour tous renseignements et sources d'approvisionnement s'adresser à:

LEIPZIGER MESSEAMT HAINSTR. 18a LEIPZIG C 1
RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE ALLEMANDE

Ihr Lieferant für neue

- Fass - Schlüssel
- Fass - Hähnen
- Fass - Pumpen
- Fass - Karren

JACCAZ Fasshandel, ZÜRICH 9/48
Flurstrasse 85, Tel. 52 76 26

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 582 u. ff. ZGB und Dekret vom 24. Januar 1945)

Durch Verfügung des Regierungstatthalters von Biel vom 22. Juli 1959 ist über den Nachlass des am 7. Juli 1959 verstorbenen Herrn

Adrien Gaston Daetwyler

geb. am 25. Juli 1917, von Uerkheim, gewesener Photograph in Biel, Rüschiistrasse 1, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Als Massverwalter ist ernannt worden Herr Ed. Gramm, Angestellter des städt. Vormundschaftsamtes Biel.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers werden aufgefordert, ihre Ansprachen bis und mit 28. August 1959 schriftlich und gestempelt dem Regierungstatthalteramt Biel einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichneten Notar anzumelden.

Biel, den 24. Juli 1959. Der Beauftragte:
Max Hugl, Notar.



GASTHOF

Gegen Arterienverkalkung

Zu Beginn der Vierzigerjahre sollten Sie den Fettkonsum einschränken...

denn Arterienverkalkung beginnt meist durch Fettkörpereinlage in den Gefäßwänden. Denken Sie vor allem daran, wenn Sie auswärts essen müssen...

Der Arterienverkalkung und den Alterserholungen vermag UFAROL - als reines Pflanzenprodukt - erfolgreich entgegenzuwirken. Die hochkonzentrierten Fettlösungen des Semens der Färbepflanze vermögen den Fettsäuregehalt des Organismus zu normalisieren. Erhältlich in Apotheken und Drogerien.



ufarol kapseln

Prospekt durch Ledermann, Spahr AG., Bern 9



POSEIDON LINES

Service rapide de fret et de passagers

CANADA / USA / GRANDS LACS

A destination des Grands Lacs (Toronto, Hamilton, Cleveland, Detroit, Milwaukee, Chicago)

de: Anvers	Rotterdam	Bremen	Hamburg
M/s «Transatlantico»	6. 8.	4. 8.	9. 8.
M/s «Transquebec»	16. 8.	13. 8.	19. 8.

A destination du St-Laurent (Montréal, Québec, Trois Rivières)

de: Rotterdam	Anvers	Bremen	Hamburg
M/s «Welhelm»	6. 8.	9. 8.	12. 8.
M/s «Transpacifie»	17. 8.	20. 8.	23. 8.

A destination des Lacs Supérieurs (St-John's NF, St-Pierre, Buffalo, Detroit, Sault Ste-Marie, Fort Arthur, Fort Williams, Duluth)

de: Anvers	Rotterdam	Bremen	Hamburg
M/s «Translithgane»	12. 8.	10. 8.	14. 8.
			16. 8.

Connaissements directs pour toutes les villes du CANADA et des U.S.A.

Réservation de fret et connaissement par les agents:

TRAMARSA S. A. **TRAMARSA S. A.**
17, rue du Mont-Blanc 149, Spalenring
GENÈVE **BALE**
Tél. 32 60 45 Tél. 23 59 73

MOOR TRANSPORT AG
BALE
111, Voltastrasse
Tél. 22 29 18

Preiswürdig

WALTHER

WALTHER
ADDIERMASCHINE

Modelle modernster Bauart.
Kapazitäten:
9/10-, 11/12-, 11/13-stellig,
mit Multiplizier-
einrichtung.



Generalvertretung:

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.
Zürich 23 Bahnhofplatz 9 Tel. (051) 27 01 33



ABRI BANK BERN

finanziert
ABZAHLUNGS-Verträge
rasch und kulant.

Inserate im SHAB.
haben stets Erfolg!



FISCHER & CO. REINACH 6



Maschinen-Abdeckungen

aus
Plexiglas
Perspex
Celluloid
Acetat
Hart-PVC

Celluloidwarenfabrik
Zollikofen AG
Zollikofen-Bern, Tel. 051/65 00 22

(031) 4 23 05 wählen Sie,
wenn Sie Drucksachen benötigen

G. Schertenleib
Buchdruckerei Muri GmbH.
Muri-Bern

Der Kleinbetrieb mit den modernsten Druckmaschinen und gut geschultem Fachpersonal

INKASSI im Kanton Tessin

werden prompt, gewissenhaft und zu kulantem Bedingungen besorgt von
LA DIFESA, G. Cappello, LUGANO
Gegründet 1915

Prescriptions sur le trafic des marchandises et le service réglementé des paiements avec l'étranger

(brochure mise à jour au 1^{er} mars 1959)

La législation suisse concernant le trafic des marchandises et le service des paiements avec l'étranger a été réunie en une brochure de 73 pages en tenant compte de toutes les modifications et de tous les compléments. Cette brochure peut être commandée au prix de Fr. 1.90 à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, Effingerstrasse 3. Compte de chèques postaux III 520.

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England
Müller-Gysin AG.
Basel Zürich

Winkler & Co. AG., Versicherungen, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 15. August 1959, 11 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Bleiblerweg 15, in Zürich 2

Traktanden:

1. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates sowie der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1958/59. Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Anträge der Verwaltung betr. Jahresergebnis.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Der Bericht des Verwaltungsrates, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisionsbericht sowie die Anträge der Verwaltung zu Traktandum 3 liegen ab heute am Geschäftssitz zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Die Stimmkarten sind am Geschäftssitz gegen Hinterlegung der Aktien oder andern rechtsgültigen Ausweis bis am Vortag der Versammlung zu beziehen.

Zürich, den 31. Juli 1959. Der Verwaltungsrat.

LAHCO AG., Strickwarenfabrik, BADEN

Ordentliche Generalversammlung

Donnerstag, den 20. August 1959, nachmittags 17 Uhr, am Sitz der Gesellschaft

Traktanden:

1. Protokoll
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Ertelung
3. Wahlen
4. Umfrage

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen auf dem Bureau der Lahco AG. zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Baden, 3. August 1959. Der Verwaltungsrat.